



AgEcon SEARCH

RESEARCH IN AGRICULTURAL & APPLIED ECONOMICS

The World's Largest Open Access Agricultural & Applied Economics Digital Library

This document is discoverable and free to researchers across the globe due to the work of AgEcon Search.

Help ensure our sustainability.

Give to AgEcon Search

AgEcon Search

<http://ageconsearch.umn.edu>

aesearch@umn.edu

*Papers downloaded from **AgEcon Search** may be used for non-commercial purposes and personal study only. No other use, including posting to another Internet site, is permitted without permission from the copyright owner (not AgEcon Search), or as allowed under the provisions of Fair Use, U.S. Copyright Act, Title 17 U.S.C.*

No endorsement of AgEcon Search or its fundraising activities by the author(s) of the following work or their employer(s) is intended or implied.

Résumés

Citer ce document / Cite this document :

Résumés. In: Économie rurale. N°225, 1995. pp. 49-51;

https://www.persee.fr/doc/ecoru_0013-0559_1995_num_225_1_4972

Fichier pdf généré le 08/05/2018

A ménagement du territoire, ou aménagement du milieu ?

Le débat lancé en 1993 sur l'aménagement du territoire ouvre-t-il des perspectives nouvelles à la solution des problèmes rencontrés par les espaces ruraux ? On peut en douter, tant cette politique publique d'aménagement du territoire continue à raisonner en terme de redistribution des activités et des ressources financières existantes. Or les stratégies de contre-polarisation sur lesquelles cette politique s'appuyait sont aujourd'hui dépassées par les nouvelles données de l'économie mondiale. Ainsi, nous semble-t-il plus pertinent de partir des conditions locales de développement pour voir si elles sont ou non satisfaites. A ce moment-là, l'aménagement du territoire devient une politique de mobilisation et d'enrichissement des territoires, les nouveaux services aux entreprises comme aux ménages y contribuant largement.

Jean-Pierre LE GLÉAU

La répartition des hommes, des activités et des richesses sur le territoire national

Les grandes métropoles, et particulièrement la plus grande d'entre elles, l'agglomération parisienne, attirent à elles toujours plus de population, d'activités, de richesses. Leurs habitants vont souvent s'installer à quelques kilomètres du cœur de la ville, en raison du coût du logement et des nuisances en zone d'habitat concentré, mais aussi pour bénéficier de certains avantages liés à un type de vie urbain à la campagne; mais les emplois restent dans la ville, et disparaissent de plus en plus des zones rurales.

Les régions où se trouvent les plus grandes villes (Paris, Lyon, Marseille) sont celles qui bénéficient de la plus forte croissance de la population et des emplois. La concentration de la population vers l'Ile-de-France est un phénomène ancien, vieux de plus d'un siècle. La stabilisation relative de sa population depuis environ trente ans se fait grâce à un processus, où l'arrivée massive de jeunes actifs ayant quitté leur région de province est compensée par le départ de leurs aînés au moment de la retraite. Ce mouvement d'aspiration-refoulement est en lui-même équilibré, mais il engendre un dynamisme démographique et économique au profit de l'Ile-de-France. Le mécanisme de la croissance des régions Rhône-Alpes et Provence-Alpes-Côte-d'Azur est un peu différent.

Ces trois régions sont aussi à l'origine d'une part considérable des richesses produites en France. Mais leur redistribution auprès des habitants se fait au travers d'un système de transfert profitant essentiellement aux régions agricoles ou en difficulté. Ainsi, le revenu disponible des ménages se trouve-t-il réparti de manière un peu moins inégalitaire que la production.

DEBATE ON TERRITORIAL MANAGEMENT

Does the french debate on territorial management will solve rural problems ? This is very controversial. The french public policy is here still dealing with and old reference : the spatial redistribution of financial resources, whereas it should consider the challenge of creating new activities. It seems therefore more relevant to first define the local conditions for development and to know then if they are spontaneously enforced or not on relevant territories. In this perspective, territorial management is a public policy for empowering the rural territories. News services for enterprises and households are the cornerstone of this new perspective.

SPATIAL DISTRIBUTION OF THE ECONOMIC ACTIVITIES, OF WEALTH AND OF THE POPULATION OVER THE TERRITORIES

The big cities, and especially the biggest of them -the urban area of Paris- attract more and more people, economic activities and wealth. The inhabitants frequently settle a few miles away from the center of the city. Thus, they hope to benefit from an urban way of life in the countryside, but jobs still remain in the city, and continue to disappear from rural areas. The regions which include the biggest towns (Paris, Lyons, Marseilles) are those sharing the strongest growth in population and employment. The concentration of people in the Ile-de-France is rather an old story dating back, more than a century now. The relative stabilization of population levels in this region for thirty years has been the result of two movements : a huge flow of young people coming from their regions to find a job, and an important flow of elderly people going back to these regions, when they retire. These two population flows are almost equal in size; but they create a demographic and economic dynamism favourable to the Ile-de-France. The mechanism of the demographic growth of the Rhône-Alpes and the Provence-Alpes-Côte-d'Azur regions is rather different.

These three regions account for a large share of the production of wealth in France. The redistribution of this wealth is made through a complex system of transfers, working mainly in favour of the rural areas or of those regions who suffer from economic problems. Thus available household income is slightly less unequally distributed than domestic product.

Claude COURLET

L'industrialisation en milieu rural

Ce texte est consacré à l'industrialisation rurale. Il montre que l'on a toujours sous-estimé ce phénomène depuis la révolution industrielle jusqu'à la période récente. Il analyse ensuite les principales formes d'industrialisation rurale : l'industrialisation diffuse et les nouvelles dynamiques de PME plus récentes en milieu rural. Il conclue en évoquant quelques atouts du monde rural par rapport aux mutations en cours de l'économie productive.

THE RURAL INDUSTRIALIZATION

This paper studies the rural industrialization. It shows that this phenomena has been under-estimated from Industrial Revolution to a period recent. This is followed by an analysis of the principals forms of rural industrialization : the diffuse industrialisation and the more recent news dynamics of small Industrial Firms in the rural world. The paper concludes by referring to some advantages of rural world in comparison to transformations currents of productive economy.

Jean-Claude BONTRON

La contribution de l'agriculture à l'emploi dans les zones rurales

La contribution de l'agriculture à l'emploi doit se mesurer avec un concept plus large que celui de la seule population active agricole. Cet article propose d'utiliser la notion de «sphère d'activités agricoles» qui agrège aux exploitations les activités du secteur secondaire et tertiaire avec qui elles entretiennent des liens d'interdépendance étroits. L'analyse des chiffres sur les quinze dernières années montre que de nombreux emplois liés à l'agriculture ont été créés dans les industries agro-alimentaires, surtout dans le tertiaire agricole, et que l'agriculture, avec ses activités périphériques, demeure le pivot de l'économie rurale dans de nombreux départements.

THE IMPACT OF AGRICULTURE TO EMPLOYMENT IN THE RURAL AREAS

When assessing the impact of agriculture to employment, only considering the number of directly employed workers is not sufficient. In this paper, the notion of «agriculture related workers» is identified. These workers have employment in non agricultural, but agriculture related industrial or tertiary activities. During the last 15 years, many such workplaces have been created, mainly by food industries and food services. In that sens, and because of its periphery, agriculture remains the heart of rural economy in many french departments (i.e. districts).

Philippe PERRIER-CORNET • Danièle CAPT

Les agriculteurs face à la nouvelle PAC Quelles perspectives pour quels territoires ?

Dans un contexte durable de saturation des marchés agricoles, les agriculteurs adaptent leurs systèmes productifs. Sont ici examinées, dans le contexte de la réforme de la PAC, trois types d'adaptations structurelles porteuses d'enjeux territoriaux : l'extensification des systèmes d'élevage, la diversification de l'activité agricole dans l'agrotourisme, la transformation de produits agricoles et la vente directe aux consommateurs, l'organisation collective d'une meilleure valorisation de la production dans le cadre de produits de terroir. Pour apprécier correctement les perspectives de ces adaptations, il est nécessaire de prendre en compte, non seulement les questions qu'elles posent du point de vue du fonctionnement des exploitations agricoles, mais aussi les situations éventuelles de la part d'autres agents au niveau de l'offre et l'évolution de la demande dans les secteurs d'activités considérés.

FARMERS AND THE NEW CAP WHAT FUTURE PROSPECTS FOR WHAT AREAS ?

Against a background of saturated agricultural markets, farmers are adapting their systems of production. Within the context of Common Agricultural Policy reform, we examine here some types of structural adaptation which have repercussions on land use : (i) extensification of livestock systems, (ii) diversification from farming towards agro-tourism, (iii) the processing of farm produce and direct sale to consumers, and (iv) enhancement of the production of local produce on a collective basis. To make a proper assessment of the prospects for such adaptations, we need to consider not only the questions they raise from the standpoint of the way farms are operated, but also the position of other agents in terms of supply, and changes in demand in the sectors of activity concerned.

Rôle et place de l'agriculture dans l'aménagement et le développement des territoires

Les équilibres territoriaux ont été au cours de ces dernières années au cœur des débats politiques, au point que l'aménagement du territoire semble avoir retrouvé la dimension nationale qu'il avait perdue depuis une vingtaine d'années. Mais curieusement, les espaces ruraux et plus encore l'agriculture semblent par trop ignorés des réflexions et des propositions qui en résultent. Or, les évolutions différenciées des premiers sont à l'origine des débats actuels et la seconde reste l'activité la plus utilisatrice d'espaces. Après avoir analysé les principales évolutions des territoires ruraux, cette contribution s'attache, sur la base des réflexions engagées par l'Assemblée Permanente des Chambres d'Agriculture, à définir le double rôle qu'aura à assurer l'agriculture dans les années à venir, ainsi que les conditions requises pour qu'elle occupe la place qui lui revient dans le développement et l'aménagement du territoire.

Nelly JAZRA BANDARRA

Spécificité du développement rural

Il s'agit de poser la question de la place du développement rural, en particulier par rapport au développement agricole, puis par rapport aux développements régional et local. On constate que le développement rural répond à une situation et à des besoins spécifiques des zones rurales. Il s'adresse surtout à des zones, où l'agriculture a occupé une place primordiale qu'elle a des difficultés à remplir, à la fois pour la création d'emplois et pour l'aménagement et l'utilisation de l'espace. Les programmes de développement rural, cofinancés par des fonds communautaires, essayent de relancer une dynamique dans ces zones. Ne se limitant plus aux améliorations des conditions de production et de commercialisation agricoles, ils visent la diversification des activités vers d'autres secteurs et apportent les services et l'appui nécessaires pour le maintien des conditions de vie, tout en sachant que ces zones resteront dépendantes de zones urbaines pour une partie de leurs services. D'ailleurs, certaines connaissent une stabilisation ou même un regain de population et trouvent de nouvelles vocations, tentant de répondre aux nouveaux besoins de notre société. Elles sont appuyées dans ce sens par une intervention publique au niveau national et au niveau communautaire.

ROLE AND PLACE OF AGRICULTURE IN THE PLANNING AND DEVELOPMENT OF THE AREAS

In recent years the problem of territorial balances was highlighted by the political debates, so much so that town and country planning seems to have regained the national dimension it had lost since about two decades. Curiously however the resulting considerations and proposals seem far too much not to take into account rural areas and still less agriculture. Yet, the various evolutions of the first ones are at the origin of the current debates and agriculture remains the activity using the main part of rural land. Having analysed the major changes of rural territories, this contribution intends, on the basis of the discussions initiated by the Permanent Assembly of Chambers of Agriculture, to define the double part agriculture will have to play in the future, so as the conditions required for agriculture to occupy its due place in the town and country planning.

SPECIFICITY OF RURAL DEVELOPEMENT

The basic question concerns the place of rural development in relation to agricultural development first, then in relation to regional and local development. Rural development answers to specific situations and needs in rural areas. It concerns mainly regions where agriculture used to have a major role that it cannot fulfill anymore, both for job creation and planning of land use. Rural development programmes, cofinanced by Community funds, try to launch a new dynamic in rural areas, not being limited to the improvement of conditions of production and marketing of agricultural products, but diversifying activities towards other sectors and ensuring services and support to maintain good conditions of life, not excluding an inevitable dependency of rural areas towards urban areas for different services. Some rural areas have stabilised or even increased their population and found new vocations, trying to answer to new needs of our society. They are supported in their actions, both by public intervention both at national and Community levels.